



Éditeur responsable : Collège communal, rue des Écoles, 4 - 4340 Awans - 04/ 263.40.01 - Visitez notre site : www.awans.be

ÇA BOUGE À L'ÉCOLE COMMUNALE



- Plan de cohésion sociale
- Enquête Plan stratégique, économique et commercial
- Allongement de la piste de contenance de l'Aéroport de Liège-Bierset

Hubo

www.hubo.be

Valable jusqu'au
15/05/2020

-15%
SUR 1 TICKET

- * Sur remise de ce bon vous recevrez une réduction unique de 15% sur tout l'assortiment.
- * Seulement valable du 15/03/2020 au 15/05/2020 dans tous les magasins Hubo
- * Max 1 bon par client
- * Non cumulable avec les articles dans notre dépliant, d'autres réductions et promotions, tous les combustibles gaz, la Carte Cadeau Hubo et tous les paquets Box&Go.



CODE DE REDUCTION EN LIGNE

HG7ILBCI



5 400620 103511



BON DE REDUCTION

Entreprise générale de construction



0474/297.037

info@kmrealisations.be



58 rue Chaussée 4342 Awans · www.kmrealisations.be

Cher.es Awansois.es,

Vous aurez constaté que depuis ma prise de fonction, j'essaye d'utiliser un maximum l'écriture dite « inclusive » ensemble de règles et de pratiques qui cherchent à éviter toute discrimination supposée par le langage ou l'écriture.

Il était pour moi important de souligner cet élément puisque ce 8 mars 2020, nous célébrons la journée internationale des droits de la femme. Cette date est unique dans le monde entier et est célébrée dans de nombreux pays. Elle permet à de nombreuses femmes de se réunir derrière un même projet alors que celles-ci ont des différences ethniques, linguistiques, culturelles, économiques et politiques.

Par cette introduction, je tenais simplement à apporter mon soutien à l'ensemble des femmes qui se battent jour après jour pour leurs droits. Ce n'est pas un combat facile, ce sera un long combat, mais c'est un combat dans lequel il faut croire.

Des combats, la Commune d'Awans en mène évidemment. Le combat contre le chômage par exemple. Ainsi, le salon de l'emploi, organisé grâce à notre plan de cohésion sociale, a été une véritable réussite.

Un millier de personnes étaient présentes lors de ce salon de l'emploi et de nombreux employeurs étaient à leur disposition. Espérons que celui-ci aura pu porter ces fruits auprès des demandeurs d'emploi, car rappelons-le, il y a plus de 350 personnes sans emploi à Awans.

Ce salon de l'emploi s'est tenu dans le hall omnisport qui a vécu quelques péripéties. En effet, suite à un rapport de l'architecte chargé de la rénovation du toit du hall omnisport, j'ai pris la décision d'interdire l'accès à la salle. Ce rapport indiquait qu'il existait un risque d'effondrement de la verrière. Ce n'est évidemment pas une décision facile à prendre vu le nombre de sportifs fréquentant le hall omnisport.

Néanmoins, je ne pouvais accepter d'imputer le moindre risque à nos sportifs.

Nous avons directement œuvré avec le collège et les clubs sportifs afin que ceux-ci puissent être « recasés » dans d'autres salles. Je tiens personnellement à remercier les clubs sportifs pour leur compréhension, les clubs sportifs ainsi que les politiques d'autres communes qui ont pu accueillir nos clubs et l'Athénée d'Ans pour nous avoir mis à disposition leur gymnase. C'est dans ce type de situation que nous pouvons constater la solidarité sportive et politique.

C'est également cette solidarité que nous souhaitons dans Awans. Nous l'insufflons jour après jour dans notre plan de cohésion sociale, dans nos différents projets, dans notre manière de gérer la commune. Néanmoins, c'est vous, les citoyen.nes, qui êtes les plus grands garants de cette solidarité. En effet, Awans s'est de nouveau démarqué avec ses carrossiers qui ont proposé leur aide à des jeunes étudiantes sans stage. Je reconnais bien là le cœur à Awans.

Je vous souhaite une bonne lecture pleine de solidarité et d'égalité de notre périodique Viv'Awans.

Thibaud SMOLDERS, Bourgmestre



De gauche à droite :

Maurice Baldewyns, échevin du Logement et du Bien-être animal ; Éric Dechamps, directeur général ; Françoise Claessens-Infantino, présidente du CPAS, Jeunesse, Droit des femmes, PMR et Égalité des chances ; François Lejeune, échevin des Travaux et de l'Environnement ; Lucienne Bouveroux-Vanhove, échevine de l'Enseignement et des Affaires sociales ; Thibaud Smolders, bourgmestre, Urbanisme et Budget ; Samuel De Toffol, échevin des Affaires économiques, Finances et Sports.

s o m m a i r e

• Édito du bourgmestre	3	• Les élèves bougent à l'école communale d'Awans !	9
• Noces d'or, de brillant et de diamant	4	• Le Foyer Culturel lance ses ateliers	9
• Mises à l'honneur des associations	4	• CPAS - Mot de La présidente, Françoise Claessens – Infantino	
• Allongement de la piste de contingence de l'aéroport		Rappel l'utilité de l'institution	11
de Liège-Bierset	5	• Conseil communal des Enfants – Projet 2020	12
• Plan stratégique économique et commercial d'Awans –		• Été 2020 – Un maximum de stages et 6 semaines de Centres de	
Lancement de l'enquête	5	Jeux de Vacances pour vos chères petites têtes blondes !	12
• Manifestations sur la voie publique et dans les lieux accessibles		• AWANS GAMES DAY – THE nouveau projet qui va mettre	
au public	5	tous les jeunes d'accord !	12
• Ici commence la mer	6	• Les news du Hall omnisports	12
• Planteurs d'avenir /1500 mètres de haies plantés à Awans !	6	• Premier Marché du terroir local à la Ferme Lejeune	13
• Les kangourous de l'Australie disent merci aux Awansoises		• La Newsletter de l'ADL d'Awans fait peau neuve	13
et Awansois !	6	• Nouveau succès du jeu-concours « Awans Fête Noël »	13
• Focus sur nos activités Seniors	8	• Rejoignez-nous sur Instagram	13
• Plan de Cohésion Sociale	8	• Les nouveaux acteurs économiques awansois	13
• Ainsi Font Font Festival 2020	8	• Viv'Agenda	14
• Awans fait son cinéma !	8	• Décès du 01/10/2019 au 31/12/2019	14



Noces d'or, de brillant et de diamant



• Noce de diamant des époux Lardinois-Vanvoorden, date anniversaire 6 août 2019.



• Noces de diamant des époux Mouchette-Musich, date anniversaire 19 décembre 2019.



• Noces d'or des époux Gray-Marin, date anniversaire le 20 décembre 2019.



Info : Tél. : 04/ 364.06.18 · E-mail : carine.leus@awans.be

Coopération au développement / mandataire en charge : Samuel De Toffol

Mises à l'honneur des associations

Depuis 2004, la Commune d'Awans participe à différentes aides en matière de Coopération au Développement. Elles consistent à octroyer des dons par le biais de différentes associations actives dans les pays en voie de développement.

En 2019, notre Commune a apporté une aide financière au Rwanda et au Congo par le biais de deux projets dont deux asbl :

- le financement des frais de scolarité de l'école « Groupe Scolaire Sainte-Famille » à Kigali au Rwanda via l'asbl « INDAH » rue des Brasseurs, 11a à 4342 Awans-Hognoul - 0495/84.35.11 - www.indah.be ;
- l'amélioration des équipements du centre de santé de Virakpa à Bunia au Congo via l'asbl « Œuvres Paroissiales de Saint-Remy » rue Joseph Delmotte, 31 à Awans-Fooz - 0472/87.44.31.

Votre aide est également précieuse ! N'hésitez pas à contacter ces associations.

C'est donc avec beaucoup de sensibilisation que le Collège tente de soutenir tout projet.



Info : Tél. : 04/ 364.06.18 · E-mail : carine.leus@awans.be

Logement / mandataire en charge : Maurice Baldewyns

Logement « tremplin »

De nouveaux logements dits « tremplin » seront bientôt mis à disposition des jeunes awansois.

Leurs avantages permettront aux jeunes locataires de rester sur la

commune et de se lancer progressivement dans la vie active. M. Maurice Baldewyns, Échevin du Logement, est à votre entière disposition au 0496/50.03.98

Allongement de la piste de contingence de l'aéroport de Liège-Bierset

Le projet de l'aéroport est d'allonger la piste secondaire pour pouvoir y décoller et y atterrir pendant les travaux de rénovation de la piste principale, mais également pour faciliter et sécuriser la circulation des avions sur le site. Le Collège Communal d'Awans a réagi lors de l'enquête publique préalable à l'étude d'incidences sur l'environnement.

Indépendamment de son questionnement sur le bien-fondé de ces travaux au regard de ses impacts, le Collège trouve anormal qu'une étude globale n'ait pas été imposée pour mesurer les incidences de l'ensemble des nombreux projets en cours (ou projetés) sur le site. En effet, la région aurait pu l'imposer.

Le Collège dénonce également le manque d'information auquel il doit faire face. Le projet de l'entrepôt Ciano (dit « Alibaba ») de 33000 m² n'a pas été porté à sa connaissance. De plus, malgré un courrier envoyé au Ministre de la Mobilité, aucune information ne lui parvient non plus en ce qui concerne l'éventuelle voirie prévue le long de la ligne de TGV, laquelle aurait un impact évident pour notre commune.

Le Collège en a aussi profité pour réclamer la révision du Plan d'Exposition au Bruit, car de plus en plus d'atterrissages et de décollages se font en sens inverse par rapport à ce plan vu les vents contraires.

Plan stratégique économique et commercial d'Awans – Lancement de l'enquête

Comme annoncé précédemment, dans le cadre de la réalisation d'un plan stratégique économique et commercial, une enquête adressée à tous est lancée.

Celle-ci a pour but d'identifier les attentes des consommateurs de la zone d'influence d'Awans afin d'élaborer un plan d'action : pour cela, nous avons besoin de votre avis !

Il s'agit d'une enquête anonyme qui ne prendra que quelques minutes et qui vous demandera notamment les magasins que vous fréquentez sur la commune, la fréquence de vos visites, le

type d'achats... Des questions fermées, mais également ouvertes, à travers desquelles vous aurez la possibilité de nous aiguiller sur les atouts et les faiblesses des commerces existants, et de déterminer s'il y a lieu d'agrandir l'offre commerciale sur Awans, voire comment la diversifier.

Alors, n'hésitez pas à vous rendre sur le site internet de la commune www.awans.be entre le 2 et le 31 mars 2020. Nous comptons sur vous !

Manifestations sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public

Pour rappel, l'organisation des manifestations dans ce contexte doivent recevoir l'autorisation du Bourgmestre.

Conformément à l'article 801 de notre Ordonnance Générale de Police Administrative, la demande d'autorisation doit être introduite 3 mois avant la date de l'événement. L'article vise également les manifestations sous chapiteau que celui-ci soit installé sur domaine public ou privé.

L'organisation de ces événements implique des interventions de différents services de contrôle pour assurer la sécurité du public.

Dans ce cadre, Monsieur le bourgmestre qui est bien conscient des charges financières que les asbl (sociales, culturelles, sportives) organisatrices d'événements doivent supporter, va soumettre un projet au conseil communal pour qu'une partie des charges inhérentes à ces contrôles, et plus spécifiquement que l'intervention du service prévention de l'ILLE soit facturé à la commune.

Afin de faciliter les démarches, un nouveau formulaire de demande pour l'organisation des manifestations sera accessible sur notre site internet ou sur simple demande à info@awans.be, dès le printemps. Celui-ci devra être complété et envoyé au secrétariat du bourgmestre, dans le respect du délai de 3 mois à info@awans.be ou par courrier postal à l'adresse suivante : rue des Écoles 4 à 4340 Awans. Si nécessaire, la demande d'autorisation devra être complétée par votre demande de prêt de matériel, dans le même délai. Ces formalités visent à alléger la procédure et assurer une bonne coordination des services afin de répondre aux différentes et nombreuses sollicitations.

Nous remercions d'avance les organisateurs des manifestations pour leur précieuse collaboration. Awans est une commune active notamment grâce à vos initiatives. Merci.

Menu à options pour les 2 numéros d'urgence à partir du 11 février 2020

1 MENU À OPTION POUR 2 NUMÉROS D'URGENCE

1 Appelez le 112 ou le 101 et

Ecoutez le message

2 Faites votre choix

3 Restez en ligne

112 101

NOUVEAU

En danger ?

www.112.be

be 5

Ici commence la mer

Dans le cadre de la Journée de l'Eau (22 mars), des macarons émaillés avec la mention « Ici commence la mer », seront placés à 3 endroits stratégiques de notre commune :

- rue des Écoles devant l'Administration communale
- place du Monument
- rue Rond du Roi Albert

Cette action, menée en collaboration avec la Société publique de Gestion de l'Eau et les 14 Contrats de Rivière de Wallonie, a pour mission principale la préservation de la qualité de l'eau et la restauration des milieux aquatiques.

Il s'agit avant tout de lutter contre l'incivisme tout au long du trajet que prennent les eaux usées depuis notre environnement quotidien (avaloirs) jusqu'à... la mer.

N'hésitez pas à contracter votre service de l'Environnement (04/364.06.33-52 ou env@awans.be) pour savoir où déposer vos huiles de friture, les restes de diluants, etc.



Planteurs d'avenir / 1500 mètres de haies plantés à Awans !

Bilan positif pour le collectif citoyen Planteurs d'Avenir suite à sa 1re action : 5 chantiers sur 6 participatifs, 60 citoyens qui ont planté 20 variétés typiques de nos régions (aubépine, érable, charme, cornouiller, néflier, fusain, bourdaine...) dans 3 de nos villages, 4 articles de presse et 1 reportage télé !

Et cela continue en 2020. Le but : créer de véritables routes vertes qui relient les villages entre eux. Mais aussi rencontrer les agriculteurs et faire connaissance avec les défis de ce métier dont la fonction nourricière est centrale.

D'autres acteurs sont les bienvenus. La commune d'Awans a déjà proposé de nouveaux lieux de plantation. Des acteurs privés se manifestent.

Vous avez un terrain ? Contactez-nous et devenez Planteur 2020 !

Info : facebook.com/planteursdavenir
e-mail : planteursdavenir@gmail.com

Pourquoi des haies ?

Les haies offrent abri et nourriture à une faune sauvage variée, qui emprunte également ces « routes vertes » pour se déplacer. Elles retiennent les terres, et donc luttent contre les coulées de boue. Elles limitent le ruissellement et rechargent ainsi nos nappes phréatiques, plutôt que de noyer nos égouts. Elles participent à l'amélioration du rendement des cultures en abritant celles-ci du vent. Elles offrent un ombrage au bétail dans les prairies. Elles embellissent nos campagnes. Enfin, elles font obstacle au bruit et sont source de biomasse, pour le chauffage ou l'enrichissement des sols.



Les kangourous de l'Australie disent merci aux Awansoises et Awansois !

Tout le monde a encore en tête les images de désastre de l'Australie : des feux de forêt titanesques rongeant le territoire, causant mort et dégâts matériels. Outre des citoyens, on compte parmi les victimes des milliers de koalas et de kangourous. Devant ce triste constat, à Awans, l'idée est venue de fabriquer des poches pour les bébés kangourous et ainsi reconstituer le cocon maternel dans lequel ces marsupiaux passent presque 14 mois de leur vie.

L'atelier couture, également ouvert à d'autres personnes disposant d'une machine à coudre, a ainsi produit nombre de ces poches qui ont été acheminées, après un voyage très long, en Australie. L'Ambassade d'Australie a d'ailleurs envoyé un mail de remerciement pour ce présent.

Merci à tous les bénévoles !





Jean LEBLOIS
Gérant



04/ 227 78 85

Détection, recherche, services et maintenance en :
Chauffage - Sanitaire - Égouttage - Gaz - Thermographie - Endoscopie

PARTENAIRE de



PRIMAGAZ

Le gaz à disposition
même si le gaz naturel
n'est pas disponible.

**Chauffage et Sanitaire
en collaboration avec
EAU et CHALEUR
Jean Paul LEBLOIS**



PARTENAIRE de



Protéger votre
installation du calcaire.



Rue des Gossons, 13/1 - 4340 Othée - detectservice.be@gmail.com - www.detectservice.be

Viv'Awans 37-21



Soin Pro-Age Perfection

Une expérience liftante et repulpante
pour votre peau

Institut Isabelle Leduc

Sur rendez-vous

04/257.54.27



Lundi - mardi - jeudi - vendredi
10h - 12h et 13h30 - 17h30
Samedi 9h - 12h
Fermé mercredi

Rue Lambert Macours 41 - 4340 Othée

Focus sur nos activités Seniors

Lors du traditionnel Souper des pensionnés 2019, une tombola gratuite a été organisée et près de 80 personnes se sont rendues au théâtre du Trianon pour y découvrir une comédie en wallon « Qwand l'amoûr èst d'vins l'pré ». Croisons les doigts pour gagner ces places en 2020, le Souper des pensionnés aura lieu le mercredi 14 octobre prochain – Infos dans vos boîtes aux lettres en septembre.

L'arrivée du printemps nous invite également à penser aux beaux jours qui s'annoncent et aux vacances ! Cette année encore, les Vacances organisées en faveur des Pensionnés, prépensionnés, handicapés et assimilés, se dérouleront à la Mer !

Une semaine (du 12 au 19 juin 2020) de détente et de rires garantis ! Toutes les informations à ce sujet seront dans vos boîtes aux lettres dans le courant du mois d'avril.



Échevinat des affaires sociales – 04/257.46.03 – solange.dardenne@awans.be

Retrouvez toutes nos activités sur la page Facebook « Awans – Affaires sociales, Jeunesse et Culture ».

Plan de Cohésion Sociale

Votre Commune, via son échevinat des Affaires sociales, a rentré un projet auprès du Service Public de Wallonie afin d'obtenir un subside pour mettre en place des actions sociales sur notre territoire.

Notre Plan de Cohésion Sociale (PCS) a été approuvé par le SPW et nous venons d'obtenir un subside annuel pendant 5 ans.

Nous avons présenté une vingtaine d'actions à réaliser et vous les présenterons au fil des différents « Viv'Awans »

Voici, d'ores et déjà, les 3 premières actions sur lesquelles nous travaillons depuis le 1er janvier 2020 :

Mise en place du salon de l'emploi « Job Wanted » :

Le 15 février dernier, nous avons organisé un grand salon de l'emploi en collaboration avec l'Agence de Développement Local. Très très grand succès pour cette première édition avec des partenaires qui ont attiré les foules : Ikéa, Liège Airport, La Police, La Défense, Le Forem... Des centaines d'offres d'emploi et jobs étudiants au niveau local et régional, des offres de formation, de l'information... Il semblerait que chaque visiteur a pu trouver ce qu'il venait chercher. L'édition 2021 promet déjà de nouvelles surprises !

Mise en place d'un bus inter-village :

La mobilité au sein de notre commune est un véritable problème : très peu, voire aucune possibilité de se rendre d'un village à

l'autre, à l'administration, au CPAS, aux centres commerciaux, sans avoir de véhicule.

Le projet vise donc à mettre en place une ligne de bus inter-villages afin de faciliter l'accès à tous, à tous les coins de notre territoire. Nous réfléchissons actuellement au meilleur service à mettre en place. Il va sans dire que nous vous tiendrons informés dès que possible !

Mise en place du système « Life Box » :

À destination des personnes âgées et/ou isolées et/ou handicapées et/ou atteintes d'une maladie grave, cette « life box » est un genre de boîte à tartines à ranger dans son frigo. Elle contiendra toute une série d'informations importantes telles qu'une photo de vous, votre état de santé, votre liste de médicaments, le nom des personnes à prévenir en cas de problèmes...

Une série d'informations qui seront utiles au service de secours, à la Police au cas où vous auriez un souci. Nous travaillerons en collaboration avec les médecins traitants, les pharmaciens, les aides familiales du CPAS, les services de Police...

Nous ne manquerons pas de revenir vers vous dès le lancement de l'action.

Retrouvez toutes nos activités sur la page Facebook « Awans – Plan de Cohésion Sociale ».

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be

Affaires culturelles / mandataire en charge : Samuel De Toffol



Ainsy Font Font Festival 2020

Tous à vos agendas !!!! AINSY FONT FONT FESTIVAL EST DE RETOUR !!!! Le 11 juillet à Hognoul. Spectacles de marionnettes en tous genres tout au long de la journée, animations de rue, châteaux gonflables, marché du terroir (artisans et produits de bouches locaux)...

AWANS FAIT SON CINÉMA !

Ciné-club adultes

Mercredi 25 mars à 20 H 30



Ciné-club enfants

Mercredi 15 avril à 14 H



Les élèves bougent à l'école communale d'Awans !



Chaque année, nous organisons en partenariat avec la FSEOS, des journées sportives pour les différents degrés de l'enseignement fondamental.

Ces activités sont encadrées par des moniteurs spécialisés. Elles ont pour finalité d'une part la découverte de nouvelles disciplines (ex. : le « poull ball » mettant en valeur la coopération) et d'autre part, l'initiation à des sports plus médiatisés (ex. : le tennis) pouvant susciter l'envie de les pratiquer au sein d'un club.

En novembre dernier, les élèves du degré moyen ont eu la chance d'être initiés au « mini-tennis ». Ce sera bientôt au tour des grands de découvrir le handball. En fin d'année scolaire, les plus petits participeront à une course d'orientation et à une journée « athlétisme ».

Nous avons aussi participé à la journée « Je cours pour ma forme » dont l'objectif premier est de promouvoir la pratique du sport pour tous nos jeunes de l'enseignement primaire. Le principe est de faire participer tous les enfants à une épreuve d'endurance.

Le fair-play, l'esprit de coopération, le dépassement de soi, valeurs prônées par notre Enseignement communal, sont bien évidemment toujours au rendez-vous.

Rappelons enfin que c'est grâce au dynamisme de nos professeurs d'éducation physique que nos élèves ont la chance de participer à de telles activités.

Bref, les élèves bougent à l'école communale d'Awans !



Asbl Foyer culturel

Info : Tél. : 0470/ 577.652 E-mail : conseilculturel.awans@hotmail.com

Le Foyer Culturel lance ses ateliers

Au Foyer Culturel, qui dit nouvelle année, dit nouvelle activité. Et cette année, le Foyer innove encore une fois en vous proposant « Les petits ateliers du Foyer ». Un samedi, un thème, un animateur spécialisé qui vous fera mettre la main à la pâte.

Le premier atelier aura lieu le 25 avril de 13h30 à 15h ou de 16h à 17h30 et vous permettra de découvrir et de confectionner des bijoux origami. Ce moment en compagnie de Madeleine OH vous permettra de tout savoir sur les techniques de pliage de papier pour fabriquer de beaux bijoux.

Le 20 juin de 14h à 17h, Patricia Detaille vous délivrera tous ses secrets sur la lacto-fermentation, un moyen efficace et économique de conservation.

À côté de ces innovations, le Foyer fera la part belle à l'humour en accueillant Richard Ruben le 9 mai 2020 dans son nouveau spectacle « En Chanté ».

En plus de ces nombreuses activités, vous pourrez revivre la soirée de la Saint-Patrick (le 21 mars), l'expérience unique du cinéma en plein air (le 8 août) et la balade en vélo à la découverte des produits locaux (le 23 août) qui se déroulera l'année prochaine dans les villages d'Hognoul, Foz et Awans.

Toutes ces activités ne sauraient voir le jour sans une équipe unie et dynamique de bénévoles qui les imaginent, les promettent et les réalisent et qui forment le Conseil Culturel. Si toi aussi, tu as envie de faire bouger ta commune, n'hésite pas à rejoindre l'équipe du conseil culturel.

Pour tout renseignement : foyculturel.awans@gmail.com ou sur notre page Facebook : Foyer Culturel d'Awans

Que tu sois bénévole ou spectateur, n'hésite pas à pousser la porte du Foyer Culturel. L'essayer, c'est l'adopter !

CENTRE INFIRMIER D'AWANS
LEFIN PASCALE



SOINS INFIRMIERS À DOMICILE 7J/7
INFIRMIÈRE CONVENTIONNÉE TOUTES MUTUELLES

Humanité Qualité Disponibilité

**PRISES DE SANG, SOINS INFIRMIERS
AU CENTRE ET À DOMICILE**

**DU LUNDI
AU VENDREDI
DE 7H À 11H**

**LE SAMEDI
DE 7H À 10H**

**SUR
RENDEZ-VOUS**

Toujours à la même adresse

Rue de Bruxelles 143A
4340 AWANS

0479 21 33 64
lefinsad@live.be

Viv'Awans 37-27

 **JEAN-MARY
Lucas**
CENTRE VÉTÉRINAIRE

CONSULTATIONS
sans rendez-vous

lundi au vendredi samedi
17h00 à 19h30 9h00 à 11h30

Consultations avec rendez-vous en dehors de ces plages horaires
04/239 99 99

Viv'Awans 37-22

Entreprise générale de construction



KMREALISATIONS
Entreprise générale de construction

0474/297.037

www.kmrealisations.be • Info@kmrealisations.be

58 rue Chaussée • 4342 Awans

Viv'Awans 37-21b

Viv'Awans 37-04



Le spécialiste, depuis 1996, en verres progressifs toutes marques,
lunettes de sport, grand choix de montures enfants, ...
Une équipe d'opticiens-optométristes à votre écoute et votre service

EFFETS D'OPTIQUE
Rue des Moulins, 15 • 4342 Hognoul • Tél./Fax : 04.257.67.37



OPTIQUE NERVI

-30% sur monture et verres
ou sur la 2^e paire
(monture et verres) offerte

Grand'Route, 72 • 4400 Flémalle • Tél./Fax : 04.234.12.13

www.optique-nervi.be • www.effetsdoptiqueliege.be

 **S.A. TRAVAUX PUBLICS
Stassart**

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Glissières de sécurité • Pellets et bois de chauffage

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h00 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin
Tél. 04 263 55 28 • Fax 04 263 77 26

www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be

Viv'Awans 37-02



Leblois
eau & chaleur

CHAUFFAGE
MAZOUT - GAZ
POMPE À CHALEUR
CHAUFFAGE SOL

SANITAIRE
MONTAGE
TRANSFORMATION
RÉPARATION

25 ANS D'EXPÉRIENCE
DANS LE CHAUFFAGE & LE SANITAIRE

04 227 23 25 **DEVIS GRATUIT**
eauetchaleurjpl@gmail.com

Viv'Awans 37-18

CARROSSERIE TOMAGRA
REPARATIONS TOUTES MARQUES

Tél. : 04 262 38 07
Fax : 04 262 38 08



Rue Chaussée, 92 • 4342 Hognoul • carrosserietomagra@voo.be
(Derrière Mark Sport)

Viv'Awans 37-11

Mot de La présidente, Françoise Claessens – Infantino

Voici pour rappel l'utilité de l'institution

Le Centre Public d'Action Sociale (CPAS) a pour mission de garantir à tous des conditions de vie conformes à la dignité humaine. À cette fin, il propose un large éventail d'aides sociales auxquelles tous les citoyens de la Commune peuvent faire appel sous certaines conditions. Ces demandes d'aide sont examinées par un travailleur social, puis sont approuvées ou non par le Conseil de l'Action sociale (CAS) du CPAS.

Dignité humaine

Chaque Commune belge possède son propre Centre Public d'Action Sociale (CPAS). Ce centre propose des aides sociales aux personnes qui ne disposent plus de moyens suffisants pour pouvoir vivre dans la dignité. Ce qui signifie que tout le monde doit au moins pouvoir se nourrir, s'habiller, se loger et avoir accès aux soins de santé.

Si ce n'est pas le cas, le CPAS peut leur octroyer de l'aide. Cette aide sociale est uniquement destinée aux personnes qui ne peuvent plus bénéficier d'autres interventions de la sécurité sociale. Le CPAS garantit à tout citoyen le droit à un minimum de moyens d'existence (sous certaines conditions). Cette aide doit être octroyée d'une manière objective et équitable à tout citoyen

nécessiteux qui réside dans la Commune dont relève le CPAS, quelles que soient ses convictions idéologiques, philosophiques ou religieuses et dans le respect de sa vie privée.

L'aide sociale du CPAS

L'aide du CPAS peut prendre différentes formes en fonction du CPAS concerné :

- Aide financière : revenu d'intégration, avances, primes, interventions sur des factures d'énergie, etc.
- Aide en nature : repas, vêtements, transports en commun, etc. ;
- Aide médicale : intervention dans les frais médicaux et pharmaceutiques, aide médicale urgente, etc.
- Aide socioprofessionnelle : aide dans la recherche d'une formation ou d'un emploi, boutique sociale, etc.
- Aide familiale : auxiliaire familiale, maison d'accueil, accueil des enfants, aide- ménagère, etc.
- Assistance juridique : médiation de dette, etc.

Pour bénéficier de l'aide du CPAS, vous devez introduire une demande. Un travailleur social examine votre demande, puis rédige un rapport à l'intention du Service social. Le CPAS statue sur votre demande et vous informe de sa décision.

Adresse : Rue de Bruxelles 174 L - 4340 AWANS

Contact : 04/246.07.31 - 04/366.63.98 - 04/366.63.99 Fax :
04/366.63.97 - cpas@awans.be

Directrice Générale du C.P.A.S. DEBLIRE Sabine

Rue de Bruxelles, 174 - 4340 AWANS - 04/366 66 42

Permanences sociales :

- Mardi de 9h00 à 11h30.
- Mercredi de 9h00 à 11h30.
- Jeudi de 13h30 à 16h00.
- Sur rendez-vous.

Les travailleurs sociaux peuvent également, à votre demande, se rendre à votre domicile.

Madame Emilie DENGIS Tél. : 04/366.63.95

1. Accueil et accompagnement des candidats réfugiés ;
2. Gestion des quatre Initiatives Locales d'Accueil de demandeurs d'asile ;
3. Épanouissement socioculturel (ASBL Article 27 Liège - Tickets Coup d'Envoi...).

Madame Sophie WALLRAF Tél. : 04/366.63.96

1. Service de Médiation de Dettes ;
2. Service de Guidance budgétaire et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes fragilisées ;
3. Consultation juridique mensuelle gratuite avec Maître MULENDA dans le cadre de la Convention de collaboration avec le Barreau de Liège.

Madame Cécile RENAUD Tél. : 04/366.63.99

1. Service d'Aide aux familles, aux personnes âgées et/ou fragilisées (aides familiales, auxiliaires professionnelles...) ; avec la collaboration de l'asbl Centrale des Services à Domicile (repas à domicile, soins infirmiers, prêt de matériel médical...) ;
2. Gestion du Service "SOS Dépannage" (entretien des pelouses, petits travaux de dépannage...) ;
3. Prise en charge des demandes d'allocation à la personne handicapée.

Madame Michèle GRODENT, Madame Sandrine WERY, Madame Cécile ANTOINE et Monsieur Stéphane DE CAO

Tél : 04/366.63.98 - 04/366.66.43 - 04/366.63.94 - 04/366.66.44

1. Service Social (Revenu d'Intégration Sociale, Aides Sociales diverses, Chèques Lire, Épanouissement culturel et sportif) ;
2. Prise en charge des demandes de pension ;
3. Demandes d'Allocation de chauffage ;
4. Insertion socio-professionnelle.

Structures d'Accueil de la Petite Enfance (de 0 à 3 ans) Monsieur Fabrizio MAMMO-ZAGARELLA Tél. : 04/247.32.72

1. Gestion de deux Maisons Communales d'Accueil de la Petite Enfance "Les Premiers Pas" et "Les Petits Petons" sises Avenue Céleste Majean n° 38 et 38bis à 4340 AWANS (capacité globale d'accueil de 24 enfants) ;
2. Service de 5 accueillantes conventionnées d'enfants à domicile (capacité globale d'accueil de 24 enfants).

CRÈCHES : "Les Premiers Pas" - "Les Petits Petons"
Avenue Céleste Majean, 38 et 38bis - 4340 Awans - 04/247.32.72

Conseil communal des Enfants – Projet 2020

Cette année, nos jeunes Conseillers ont décidé de sensibiliser les Awansois à la problématique des personnes handicapées : Personnes présentant un handicap moteur ou personnes présentant une déficience visuelle.

Ainsi, en partenariat avec les asbl Osmose et Entrevue, nous vous accueillerons au Foyer culturel le samedi 16 mai de 10h à 13h.

Été 2020 – Un maximum de stages et 6 semaines de Centres de Jeux de Vacances pour vos chères petites têtes blondes !

Depuis près de 18 ans, nous rassemblons pour vous toutes les stages proposés pendant les grandes vacances, pour vos enfants, sur notre belle Commune.

Le programme pour cet été 2020 se construit avec tous les opérateurs en quelques belles surprises seront au rendez-vous !

Le Carnet de stages sera dans les malles de vos enfants dès la mi-mai.

Pour le recevoir à la maison, n'hésitez pas à le demander au 04/257.46.03 ou par mail solange.dardenne@awans.be

AWANS GAMES DAY – THE nouveau projet qui va mettre tous les jeunes d'accord !

Les 17 et 18 octobre prochain se tiendra, au Hall omnisports, un grand SALON DU JEUX VIDÉO !

Oui ! Tu as bien lu ! Pas besoin d'aller jusque Paris, c'est à Awans que ça se passe !

4 grands axes à ce weekend de folie :

- Axe « Tournois - Fool Foule » : Fortnite, FIFA.... Avec de nombreux prix à gagner !

- Axe «Démon/Divertissements» avec stands de jeux «individuels» divers tels que : arcades, consoles diverses, réalité virtuelle

- Axe «Vente» avec stands divers de ventes et/ou d'échanges de jeux et consoles neufs ou d'occasion

- Axe « Prévention » avec des stands d'informations et de prévention en matière de jeux ainsi que des aires de repos.

Plus d'infos dans le bulletin communal de juillet et sur Facebook sur la page « Awans - Affaires sociales, Jeunesse et Culture ».

Info : Tél. : 04/ 265.97.74 E-mail : asbl.noel.heine@gmail.com

Asbl Noël Heine centre sportif local / président de l'asbl : Samuel De Toffol

Les news du Hall omnisports

Une équipe de Jeunes de la JS Hognouloise en stage en Grèce !

Grâce à la volonté et l'organisation des deux formateurs de l'équipe U15 (17 joueurs) de la Jeunesse Sportive Hognouloise, celle-ci est partie en stage 5 jours dans le nord de la Grèce. C'est en effet près de la ville de Thessalonique que le groupe a logé. Le club local d'Halkidona a mis à la disposition de notre équipe : terrain (synthétique) et matériel d'entraînement. Trois matchs contre des équipes locales ont eu lieu avec des résultats positifs. La culture a également été au rendez-vous avec la visite de sites archéologiques, du mont Olympe et de la ville de Thessalonique. La JS Hognouloise remercie ses sponsors tant grecs que liégeois.

Deux équipes féminines en demi-finale des coupes provinciales de basket

C'est un sacré parcours qu'ont réalisé deux équipes féminines de

notre commune. Le 18 janvier, les cadettes du BC Othée et les minimes du BC Awans affrontaient respectivement La Villeroise et Belleflamme en demi-finale de coupe provinciale. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que ces jeunes filles motivées ont failli créer l'exploit. Le BOC n'a jamais baissé les bras et a échoué à deux points de la victoire. Le match

fut plus difficile pour les minimes du BC, mais elles n'ont pas démérité face à un adversaire coriace. Félicitations à toutes nos joueuses pour leur abnégation et merci d'avoir porté haut les couleurs de notre commune.

La Viet Vo Dao organise le 3, 4 et 5 juillet 2020 le Championnat d'Europe adulte à Herstal

La fédération belge de Viet Vo Dao organise en étroite collaboration avec le Viet Vo Dao d'Awans le Championnat d'Europe adulte. Des compétitions de technique ainsi que des combats seront organisés. Olivier Lauria, créateur du club d'Awans, sera le coach national. Il ne reste plus qu'à espérer que la moisson de médailles soit aussi pléthorique que lors du Championnat d'Europe junior qui avait vu le club d'Awans ramener 19 médailles.

Chaque semaine, donnez rendez-vous à votre santé !

Je Cours Pour Ma Forme est un programme d'initiation à la course à pied, accessible, ludique, gratuit, adapté à tous, tout le monde est à l'honneur !

Plan d'actions de l'été sportif
Plus de 1000 km de courses
Les formations dédiées du niveau débutant

Les ateliers de formation au rythme d'une heure de temps libre, une semaine pendant trois mois. Programme très ludique et innovant de sport avec des challenges de course à pied.

Ne ratez pas les premières séances et la remise de votre carnet d'entraînement personnalisé.

Les ateliers sont gratuits pour tous les habitants de la commune. Ils s'adressent aux couples et à la famille. Les ateliers sont animés par des bénévoles de la commune. Les ateliers de formation sont animés par des bénévoles de la commune. Les ateliers de formation sont animés par des bénévoles de la commune.

Rejoignez nous rapidement !

ASBL NOËL HEINE

DATE : Mercredi 11 mai à 18h30
pour tous les groupes

LIEU : Hall omnisports d'Awans

CONTACT : 0476/049.758

INFO : www.jecourspourmaforme.com

Le C.S.L.I d'Awans organise le 16 mai 2020 une balade au signal de Botrange et une visite de Montjoie (Monschau)

- Départ à 9h00 en car du hall omnisports d'Awans (21, rue de l'église)
- 10h Balade de 5 ou 8 km
- 12h00 Dîner à la brasserie : Le signal de Botrange / choix entre 2 plats : Bouchée à la reine ou boulettes à la Chouffe
- 13h30 Visite libre de Montjoie
- retour vers 17h30

Prix de l'excursion 33 € à verser sur le compte de l'ASBL Noël Heine BE11-340-0674548-48

Réservation obligatoire avant le 8 mai par téléphone au 0476/049.758

Premier Marché du terroir local à la Ferme Lejeune

Le dimanche 26 avril, l'ADL d'Awans vous invite à une grande première sur l'entité. Un marché du terroir dans le cadre atypique de la Ferme Lejeune à Hognoul qui vous sera ouvert exceptionnellement de 10h à 15h.

Un moment unique lors duquel vous pourrez découvrir une multitude d'artisans locaux qui vous feront découvrir leur savoir-faire. Que ce soit des produits de bouche, des bières artisanales, des décorations où encore des bijoux, il y en aura pour tous les goûts. L'entrée sera évidemment gratuite et vous permettra donc de découvrir, une nouvelle fois, toutes les richesses, parfois cachées, de notre entité.

Puis, cerise sur le gâteau, pour tous les amateurs de jolies voitures, l'APAM (Amis du Patrimoine Autos-Motos) organisera son dégomme annuel à l'occasion de cette journée et vous aurez ainsi l'occasion de découvrir les différents véhicules « ancêtres » des participants qui seront à la Ferme Lejeune durant le temps de midi pour participer à un dîner purement local via un barbecue de la Boucherie Vanderbyse.

Notez donc dès à présent ce dimanche 26 avril dans votre agenda où le rendez-vous vous est donné au 10 de la rue Regnier Lejeune à Hognoul. Toutes les informations sont sur le site www.adl-awans.be. Pour toute question, contactez l'ADL au 04/257.71.62 ou via info@adl-awans.be

La Newsletter de l'ADL d'Awans fait peau neuve

Un 400^e anniversaire, cela doit se fêter. Ainsi, pour la 400^e édition de la Newsletter de l'Agence de Développement Local (3 février), les agents ont décidé de réaliser un tout nouveau design afin de marquer le coup.

Envoyée tous les lundis depuis 400 semaines consécutives, la Newsletter de l'ADL vous permet de découvrir un résumé de toute l'information économique de l'entité en un seul clic.

Vous ne la recevez pas encore dans votre boîte mail ? Contactez-nous via info@adl-awans.be pour vous ajouter à sa base d'envoi.



Nouveau succès du jeu-concours « Awans Fête Noël »

Durant tout le mois de décembre, vous avez une nouvelle fois été nombreux à tenter votre chance au grand jeu-concours organisé par l'ADL et le Cercle AWansois des Acteurs économiques (CAWAE) : Awans Fête Noël.

Comme l'année dernière, c'est un total de 1.200 bulletins qui ont été déposés dans les urnes présentes chez la quarantaine d'enseignes partenaires. Au total, des milliers d'euros en cadeaux ont été distribués aux différents gagnants.

Encore toutes nos félicitations à ceux-ci, mais, surtout, un énorme merci aux nombreux participants qui ont fait de cette action un véritable succès. Retrouvez la totalité des photos des gagnants sur notre site internet dans la galerie consacrée à cette action.

Rendez-vous en décembre pour tenter à nouveau votre chance lors de la 6^e édition de ce jeu-concours.

Rejoignez-nous sur Instagram

Lancé en janvier, le compte Instagram de l'ADL d'Awans vous attend pour découvrir les photos des richesses de notre entité. Rejoignez-nous via [#Adl_Awans](https://www.instagram.com/Adl_Awans)



Les nouveaux acteurs économiques

Lors des derniers mois, plusieurs nouveaux acteurs économiques se sont installés sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointera notamment les arrivées de :

- **La CBC Banque Awans**, installée au 71 boîte 1 de la rue de Bruxelles, vous propose ses multiples services de proximité.
- **Octogon**, artisan réalisant de la biscuiterie et de la pâtisserie fine, vous propose désormais ses délices sucrés à Li ptite botike, rue Jacquet 4 à Othée.
- **Deltanexx**, spécialiste en ERP, a ses bureaux chez Easy Cube Businesslife (au-dessus de la station Total) rue Chaussée 58 à Hognoul.
- **La Boulangerie-pâtisserie Culture Pains**, de retour, rue d'Oupeye, 2 à Hognoul.
- **L'Institut du Poids**, spécialisé dans l'accompagnement global dans les démarches visant à perdre du poids, vous accueille également chez Easy Cube Businesslife (au-dessus de la station Total) rue Chaussée 58 à Hognoul.
- **LGE Liège Awans**, Laser Game unique dans la région, vous accueille sur le Roua Shopping Center, rue de Bruxelles, 10/10 à Awans.
- **KM Réalisations sprl**, société de parachèvement et gros œuvre, s'est également installée chez Easy Cube Businesslife (au-dessus de la station Total) rue Chaussée 58 à Hognoul.
- **Les Binettes**, entreprise de transformation et conservation de fruits et légumes wallons réalise ses produits dans le village Villers-l'Évêque.

Collecte de vélos dans les
recyparcs, le 25 avril 2020

Viv'Agenda

Les recyparcs seront fermés
les 14 avril, 1^{er} et 21 mai 2020

MARS 2020

Café tricot au Foyer culturel

10 mars - Infos : 0470/577.652

Opération Arc-En-Ciel récolte de vivres-non périssables

Du 3 au 5 mars

Grand feu - Organisé par les D'Jônes de Villers-l'Évêque

14 mars - Infos : 0496/05.51.97

**Collecte de sang - Car de la croix rouge - parking du hall
omnisports d'Awans**

16 mars entre 16 et 20 heures

**Soirée de la Saint-Patrick musique live, Irish coffee, ... au
Foyer culturel - réservation obligatoire**

Infos : conseilculturel.awans@hotmail.com / 0470.577.652

21 mars dès 21 heures

Journée mondiale de l'Eau - 22 mars

Jogging La belle Villersoise

22 mars - Infos : 0495/77.73.74

Collecte de sang - Salle du cercle rue Robert à Othée

24 mars : entre 17h15 et 19h30

Ciné-club « Parasite » au Foyer culturel

25 mars à 20h30 - Infos : 04/257.46.03

Marche bibitive organisée par le Comité des Jeunes d'Othée

28 mars - Infos : 0471392144

Chasse aux œufs école d'Othée - 28 mars

Grand Nettoyage de Printemps « BE WAPP »

Jeudi 26, vendredi 27, samedi 28 et dimanche 29 mars

Infos et inscriptions : www.bewapp.be

Earth hour : on éteint tout entre 20h30 et 21h30

Samedi 28 mars - Infos : www.earthhour.org/belgium

AVRIL 2020

**Grande Fête de Pâques avec chasse aux œufs, contes et
spectacles musical « Les Zakouskis » au Foyer culturel**

Samedi 11 avril 2020 à 15h - Infos et réservations :

0470/577.652 - e-mail : conseilculturel.awans@hotmail.com

**Village de Pâques, place communale à Awans
organisé par la PAC**

11 et 12 avril - Infos : 0493/60.14.47

Ciné-club « Dumbo » au Foyer culturel

15 avril à 14h00 - Infos : 04/257.46.03

Jogging d'Awans au départ du Hall omnisport

18 avril - Infos : 04/265.97.74 - e-mail : asbl.noel.heine@gmail.com

Journée du livre gratuit

18 avril - Infos : 04/257.46.03

Les petits ateliers du Foyer : Atelier Bijoux origami

25 avril - Infos et réservations : 0470/577.652

e-mail : conseilculturel.awans@hotmail.com

**Balade auto-moto « Les amis du Patrimoine » et Marché
du terroir local à la ferme Lejeune à Hognoul**

26 avril - Infos : ADL 04/257.71.62

MAI 2020

Brocante de Villers organisée par l'école communale

3 mai

One-man show de Richard Ruben ! au Foyer culturel

9 mai 2020 à 20h30 - Infos/ réservation : 0470/577.652

e-mail : conseilculturel.awans@hotmail.com

Rallye police - 10 mai - Infos : 04/364.06.28-51

Café tricot au Foyer culturel - 12 mai - Infos : 0470/577.652

Conseil communal des enfants Projet 2020

16 mai - (voir article supra)

Courses cyclistes à Othée 16 mai entre 13h30 et 18h00

Infos : Vélo Club Othée 0479/92.96.92

**Conférence du Dr Boxho - Anecdotes médico-légales de
l'histoire de France - 20 mai 2020 à 20h** - Infos/ réservations :

0470/577.652 mail : conseilculturel.awans@hotmail.com

Rallye cyclo touristique Kim classic

Le 21 mai

La Commune d'Awans remercie tous les commerçants pour leur participation à cette publication.

Décès

Du 01/10/2019 au 31/12/2019

† Eugène Michel

† Maria Wiese

† Emile Stroobants

† Florent Désiront

† Léon Hardy

† André Martin

† Robert Capellen

† Annie Gordenne

† Nestor Bertrand

† Jenny Ramet

† René Rabbachin

† Elisabeth Decocq

† Paul Ramet

† Juliette Pougin

† Delfio Braccio

† Marie Benaets

† Anne Rompen

† Françoise Robin

† Jeanne Pexstaerts

† Elena Pisteia

† Gonzalo Garcia Graneras

† Jean Coenen



Naissances

Du 01/10/2019 au 31/12/2019

* Diego Bonetti

* Lino De Mita

* Maya Jérôme

* Seth Grommen

* Théo Fanni

* Olivia Kreisz

* Valentin Warnant

* Éden Decker

* Louis Cheslet

* Tiago Bronze Baptista

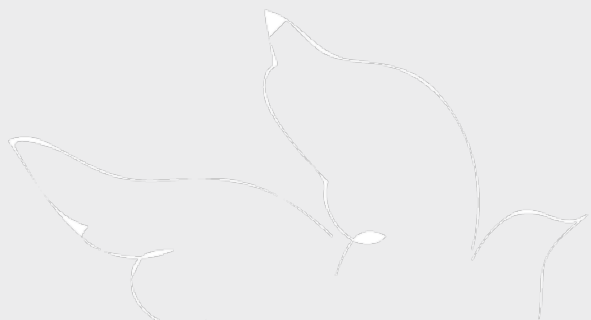
* Emilia Ghislotti

* Camille Depas

* James Halin

* Rose Vanhoef

* Alice Lisiecki



 **Les Mosanes**
Pompes funèbres



Funérarium d'AWANS
Rue de la Station, 40 · AWANS
04/225 08 28

 **Les Mosanes**
Pompes funèbres

www.lesmosanes.be



Funérarium de VILLERS-L'EVÊQUE
Rue Joseph Valleye, 9 · VILLERS-L'EVÊQUE
04/225 08 28



Les Mosanes : 2 adresses à Awans
Rue de la Station, 40 · AWANS
Rue Joseph Valleye, 9 · VILLERS-L'EVÊQUE

POUR LES MAKERS **Brico** HOGNOUL

27/1 RUE CHAUSSÉE - 4342 HOGNOUL

Tél. 04 228 21 00



Brico.be

LE LUNDI DE 13H À 19H - DU MARDI AU SAMEDI DE 8H30 À 19H

ET TOUS LES DIMANCHES
DE 9H à 12H30

-20% sur un article
au choix*

*remise déduite à la caisse et non cumulable avec la carte BDC,
les promotions en cours, les articles Baseline
et les prix bas permanents.

Valable jusqu'au 30 avril 2020

POUR LES
MAKERS **Brico**